

WEEKLY REFLECTION

REFLEXIÓN SEMANAL

Father Steven Pautler

Sunday, October 26, 2025

30th Sunday in Ordinary Time

Scripture: Sir 35:12-14, 16-18/Ps 34:2-3, 17-18, 19, 23 (7a)/2 Tm 4:6-8, 16-18/Lk 18:9-14

Theme: "Two Saints and a Cadillac"

Two sisters in my hometown became a story worth telling. Martha and Clara were in their nineties and went to daily Mass like clockwork. Everyone in town knew that old black Cadillac. Every morning, it would ease down the road toward St. Boniface Church, small town Evansville on the Kaskaskia River, at a steady crawl. It was slow enough you could wave, finish your coffee, and still catch them at the next corner. Martha was losing her eyesight. Clara never learned to drive. And to be honest, I don't even know if Martha had a valid driver's license at that point. These were the good old days. Nobody made a fuss about it. They were going to church. That was reason enough.

I remember seeing them with my own eyes. That Cadillac would roll past, turn signal blinking long before the corner, brake lights fluttering as Martha squinted at the road. Nobody honked. Nobody complained. Folks in town respected those two women. They had lived a long life of faith, and everybody knew it. Later, Janet, Martha's daughter, told me what went on inside that car. Martha gripping the wheel. Clara riding shotgun, giving instructions like an old country road map come to life. "Little left. Little right. Stop sign coming up. Stop." Every morning's drive toward St. Boniface was its own little pilgrimage.

When I hear the Gospel of Gospel of Luke 18:9-14, I think of those sisters. Jesus tells the parable of the Pharisee and the tax collector. The Pharisee stands in the temple, proud as a peacock, bragging to God about all his good deeds. The tax collector stands at a distance, head down, beating his chest, whispering for mercy. The Pharisee's prayer is loud and full of himself. The tax collector's prayer is quiet and true. Jesus says the humble one goes home justified.

Martha and Clara didn't make that drive to St. Boniface for applause. Their trip wasn't polished or perfect. It was slow, unsteady, and completely sincere. They didn't care what anyone thought. They didn't have much, but what they had they gave to God. Every turn, every whispered direction, every creaky step up to the church doors was its own act of faith.

Their journey was a prayer. Not the kind you frame and put on a wall. The kind you live. While the Pharisee in the Gospel was busy telling God how good he was, Martha and Clara were just showing up. No speeches. No spotlight. Just two women determined to be in the Lord's house at the start of each day.

I can still picture that Cadillac pulling into the parking lot at St. Boniface like a tugboat finding its way home. The two of them would step out, straighten their coats, and make their way inside with quiet dignity. They didn't need to be seen. They simply wanted to be near God.

When Jesus said the humble will be exalted, I think heaven must have smiled on that Cadillac every single morning. I watched them make that drive, not even realizing I would remember 40 years later. Martha and Clara preached the Gospel without ever giving a sermon. They preached it through slow turns, old faith, and steady love.

This week's question:

I sometimes miss the Latin Mass. Why don't we use Latin anymore?

Answer:

The Church treasures the Latin Mass; it's still allowed today. But after Vatican II, most Masses switched to local languages so people could fully understand and join in. Latin remains the official language of the Church, and you'll still hear it here and there (think: Gloria, Agnus Dei). Your fondness for Latin is a gift, it ties us to tradition, reminding us, the Church is both ancient and alive right now.

Padre Steven Pautler

Domingo 26 de octubre de 2025

30° Domingo del Tiempo Ordinario

Escritura: Eclo 35,12-14.16-18 / Sal 34,2-3.17-18.19.23 (7a) / 2 Tim 4,6-8.16-18 / Lc 18,9-14

Tema: “Dos Santas y un Cadillac”

Dos hermanas de mi pueblo se convirtieron en una historia digna de contarse. Martha y Clara estaban en sus noventas y asistían a Misa diaria como un reloj. Todos en el pueblo conocían ese viejo Cadillac negro. Cada mañana bajaba por la calle rumbo a la Iglesia de San Bonifacio, en el pequeño Evansville a orillas del río Kaskaskia, a paso lento. Iba tan despacio que uno podía saludar, terminar el café y aún alcanzarlas en la siguiente esquina. Martha estaba perdiendo la vista. Clara nunca aprendió a conducir. Y para ser honesto, ni siquiera sé si Martha tenía una licencia válida en ese momento. Eran otros tiempos. Nadie se quejaba. Iban a la iglesia. Eso bastaba.

Recuerdo haberlas visto con mis propios ojos. Aquel Cadillac pasaba rodando, con la direccional encendida mucho antes de llegar a la esquina, las luces de freno parpadeando mientras Martha entrecerraba los ojos mirando el camino. Nadie tocaba la bocina. Nadie protestaba. La gente del pueblo respetaba a esas dos mujeres. Habían vivido una larga vida de fe y todos lo sabían. Más tarde, Janet, la hija de Martha, me contó lo que pasaba dentro del auto. Martha sujetaba el volante. Clara iba de copiloto, dando instrucciones como si fuera un viejo mapa de carreteras hecho persona. “Un poco a la izquierda. Un poco a la derecha. Señal de alto adelante. Alto.” Cada trayecto matutino hacia San Bonifacio era una pequeña peregrinación.

Cuando escucho el Evangelio de Lc 18,9-14, pienso en esas hermanas. Jesús cuenta la parábola del fariseo y el publicano. El fariseo se para en el templo, orgulloso como un pavo real, presumiendo ante Dios sus buenas obras. El publicano se queda a distancia, cabizbajo, golpeándose el pecho, pidiendo misericordia en silencio. La oración del fariseo es fuerte y llena de sí mismo. La oración del publicano es sencilla y verdadera. Jesús dice que el humilde se va a casa justificado.

Martha y Clara no hacían ese recorrido a San Bonifacio para recibir aplausos. Su viaje no era elegante ni perfecto. Era lento, inseguro y completamente sincero. No les importaba lo que pensarán los demás. No tenían mucho, pero lo poco que tenían se lo ofrecían a Dios. Cada giro, cada indicación susurrada, cada paso crujiente hacia las puertas de la iglesia era un acto de fe.

Su viaje era una oración. No de esas que se enmarcan y se cuelgan en la pared. Una oración vivida. Mientras el fariseo del Evangelio se dedicaba a decirle a Dios lo bueno que era, Martha y Clara simplemente aparecían. Sin discursos. Sin reflectores. Solo dos mujeres decididas a estar en la casa del Señor al comenzar el día. Aún puedo imaginarme ese Cadillac entrando al estacionamiento de San Bonifacio como un pequeño remolcador que encuentra su puerto. Ellas salían, se acomodaban el abrigo y entraban a la iglesia con una dignidad silenciosa. No necesitaban ser vistas. Solo querían estar cerca de Dios.

Cuando Jesús dijo que los humildes serán enaltecidos, creo que el cielo sonreía a ese Cadillac cada mañana. Esta no es una historia que leí. La vi. Observé cómo hacían ese camino. Y Janet me contó lo que pasaba dentro del auto. Martha y Clara predicaron el Evangelio sin pronunciar un solo sermón. Lo predicaron con giros lentos, fe antigua y amor constante.

Pregunta de la semana:

A veces extraño la Misa en latín. ¿Por qué ya no se usa?

Respuesta:

La Iglesia valora profundamente la Misa en latín; aún está permitida hoy. Pero después del Concilio Vaticano II, la mayoría de las Misas se celebran en las lenguas locales para que todos comprendan y participen plenamente. El latín sigue siendo el idioma oficial de la Iglesia, y todavía se escucha aquí y allá (por ejemplo: Gloria, Agnus Dei). Tu aprecio por el latín es un regalo. Nos une a la tradición y nos recuerda que la Iglesia es antigua y está viva hoy.

SUNDAY HOMILY

HOMILÍA DEL DOMINGO

Father Steven Pautler

Sunday, October 26, 2025

30th Sunday in Ordinary Time

Scripture: Sir 35:12-14, 16-18/Ps 34:2-3, 17-18, 19, 23 (7a)/2 Tm 4:6-8, 16-18/Lk 18:9-14

Theme: "Slow and Steady Toward Heaven"

I want to begin with a story from my own hometown. Two sisters, Martha and Clara, were in their nineties. Everyone in town knew their black Cadillac. Every single morning, that old car would slowly make its way down the road toward St. Boniface Catholic Church for daily Mass. It was slow. Very slow. Martha was losing her eyesight. Clara never learned to drive. And no one is quite sure if Martha even had a valid license at that point. It was the good old days. Folks didn't question it. They respected them.

I remember seeing that Cadillac myself. It would crawl through town, turn signal blinking long before the corner. Nobody honked. Nobody got mad. Everyone smiled. Later, Janet, Martha's daughter, told me what happened inside the car. Martha at the wheel, squinting. Clara in the passenger seat, giving directions like a human GPS. "Little left. Little right. Stop sign coming up. Stop." Every morning was the same. Two sisters making their humble way to church.

That's the picture in my mind when I hear the Gospel for the Thirtieth Sunday in Ordinary Time from Gospel of Luke 18:9-14. Jesus tells the parable of the Pharisee and the tax collector. One man stands proudly in the temple, bragging about his righteousness. "O God, I thank you that I am not like the rest of humanity." The other stands off at a distance, beating his chest, praying, "God, be merciful to me, a sinner." Jesus ends with these words: "For whoever exalts himself will be humbled, and the one who humbles himself will be exalted."

Martha and Clara were not Pharisees. They didn't make that slow drive to St. Boniface for applause. They weren't concerned with how they looked. Their trip wasn't glamorous or polished. It was real. Humble. Faithful. They were doing what they could with what they had to be close to God.

This same humility runs like a thread through Scripture. Sirach 35:12-14 tells us, "The prayer of the lowly pierces the clouds; it does not rest until it reaches its goal." Psalm 34 reminds us, "The Lord hears the cry of the poor." And in Second Letter to Timothy 4:6-8, 16-18, St. Paul speaks with deep humility as he approaches the end of his life: "I have competed well; I have finished the race; I have kept the faith."

That's the kind of prayer that moves heaven. Not the polished prayer of someone trying to impress God. But the simple cry of someone who depends on God. The Pharisee came with pride. The tax collector came with a heart laid bare. Martha and Clara came with shaky hands and quiet determination. God heard that. God always hears humility.

In our world, pride shouts loudly. But heaven listens to the humble. The people who pray not because they are perfect, but because they need the Lord. The people who keep showing up. The people who don't make excuses. The people who quietly live their faith, not to be noticed, but to be near God.

Martha and Clara didn't give a speech about faith. They lived it in an old Cadillac heading down the road to St. Boniface every morning. That is what the Gospel calls us to today. To come before God not with pride but with humility. To say, "Lord, have mercy on me."

May we have the courage to pray like the tax collector. To live with the quiet faith of two sisters who showed the whole town what humble love looks like. And may our prayer, like theirs, pierce the clouds and reach the heart of God.

Padre Steven Pautler

Domingo, 26 de octubre de 2025

30° Domingo del Tiempo Ordinario

Lecturas: Eclo 35, 12-14. 16-18 / Sal 33, 2-3. 17-18. 19. 23 (7a) / 2 Tim 4, 6-8. 16-18 / Lc 18, 9-14

Tema: “Espacio y con firmeza hacia el cielo”

Quiero comenzar con una historia de mi propio pueblo. Dos hermanas, Martha y Clara, tenían más de noventa años. Todos en el pueblo conocían su Cadillac negro. Cada mañana, ese viejo auto avanzaba lentamente por el camino hacia la St. Boniface Catholic Church para la Misa diaria. Era lento. Muy lento. Martha estaba perdiendo la vista. Clara nunca aprendió a manejar. Y para ser sincero, nadie estaba muy seguro de si Martha tenía una licencia de conducir válida en ese momento. Eran otros tiempos. Nadie lo cuestionaba. Todos las respetaban.

Recuerdo haber visto ese Cadillac con mis propios ojos. Se arrastraba por el pueblo, con la luz direccional encendida mucho antes de llegar a la esquina. Nadie tocaba la bocina. Nadie se molestaba. Todos sonreían. Más tarde, Janet, la hija de Martha, me contó lo que ocurría dentro del auto. Martha al volante, entrecerrando los ojos. Clara en el asiento del pasajero, dando indicaciones como un GPS humano. “Un poquito a la izquierda. Un poquito a la derecha. Señal de alto más adelante. Alto.” Cada mañana era igual. Dos hermanas haciendo su humilde camino a la iglesia.

Esa es la imagen que me viene a la mente cuando escucho el Evangelio del trigésimo domingo del Tiempo Ordinario, Gospel of Luke 18, 9-14. Jesús cuenta la parábola del fariseo y el publicano. Uno se presenta orgulloso en el templo, presumiendo de su rectitud: “Oh Dios, te doy gracias porque no soy como los demás hombres.” El otro se queda a distancia, golpeándose el pecho y orando: “Dios, ten piedad de mí, que soy un pecador.” Jesús concluye con estas palabras: “Porque todo el que se enaltece será humillado, y el que se humilla será enaltecido.”

Martha y Clara no eran fariseas. No hacían ese lento viaje a St. Boniface para recibir aplausos. No les importaba cómo se veían. Su recorrido no era elegante ni perfecto. Era real. Humilde. Fiel. Hacían lo que podían con lo que tenían para estar cerca de Dios.

Esa misma humildad aparece una y otra vez en la Sagrada Escritura. Sirach 35, 12-14 nos dice: “La oración del humilde atraviesa las nubes, y no descansará hasta alcanzar su meta.” Psalm 34 nos recuerda: “El Señor escucha el clamor de los pobres.” Y en Second Letter to Timothy 4, 6-8. 16-18, san Pablo habla con profunda humildad al acercarse al final de su vida: “He competido bien, he terminado la carrera, he mantenido la fe.”

Esa es la oración que mueve el cielo. No la oración pulida de quien quiere impresionar a Dios, sino el clamor sencillo de quien depende de Él. El fariseo llegó con orgullo. El publicano llegó con el corazón desnudo. Martha y Clara llegaron con manos temblorosas y una determinación tranquila. Dios escuchó eso. Dios siempre escucha la humildad.

En nuestro mundo, el orgullo grita fuerte. Pero el cielo escucha a los humildes. Escucha a quienes oran no porque sean perfectos, sino porque necesitan al Señor. Escucha a quienes siguen presentándose. A quienes no buscan excusas. A quienes viven su fe en silencio, no para ser vistos, sino para estar cerca de Dios.

Martha y Clara no dieron discursos sobre la fe. La vivieron en un viejo Cadillac que cada mañana se dirigía a St. Boniface. Eso es lo que el Evangelio nos llama a hacer hoy. Presentarnos ante Dios no con orgullo, sino con humildad. Decir: “Señor, ten piedad de mí.”

Que tengamos el valor de orar como el publicano. De vivir con la fe tranquila de dos hermanas que mostraron a todo el pueblo cómo se ve el amor humilde. Y que nuestra oración, como la de ellas, atraviese las nubes y llegue al corazón de Dios.